

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2011 — 1950

[C — 2011/31375]

14 JUILLET 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les cadres linguistiques de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (I.R.S.I.B.)

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, modifié par l'arrêté royal du 10 avril 1995 et la loi du 19 octobre 1998;

Vu l'ordonnance du 12 juin 2003 portant création de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 décembre 2003, fixant le cadre organique de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2005 fixant les cadres linguistiques de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1<sup>er</sup> septembre 2005 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles qui constituent un même degré de hiérarchie;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Vu l'accord du Ministre en charge de la Fonction publique, donné le 19 mai 2011;

Vu l'avis n° 43.084/I/PF de la Commission permanente de Contrôle linguistique donné le 24 juin 2011;

Sur proposition du Ministre chargé de la Recherche scientifique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Aux 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> degrés de la hiérarchie, les emplois de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles sont répartis selon les cadres linguistiques suivants :

Degrés de la hiérarchie : 1 - 2 :

Cadre français

Pourcentage d'emplois

1 50 %

2 50 %

**Art. 2.** Du troisième au cinquième degrés de la hiérarchie, les emplois de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles sont répartis selon les cadres linguistiques suivants :

Degrés de la hiérarchie : 3 - 4 - 5 :

Cadre français

Pourcentage d'emplois

3 74,04 %

4 74,04 %

5 74,04 %

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2011 — 1950

[C — 2011/31375]

14 JULI 2011. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de taalkaders van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (I.W.O.I.B.)

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995 en de wet van 19 oktober 1998;

Gelet op de ordonnantie van 12 juni 2003 houdende oprichting van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 december 2003 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel;

Gelet op het besluit van vormmen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 juli 2005 tot vaststelling van de taalkaders van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 1 september 2005 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel die eenzelfde trap van de hiërarchie;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de wetten op het gebruik van de talen bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966;

Gelet op de goedkeuring van de Minister belast met Openbaar Ambt, gegeven op 19 mei 2011;

Gelet op het advies nr 43.084/I/PF van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 24 juni 2011;

Op voordracht van de Minister belast met Wetenschappelijk Onderzoek;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Op de eerste en tweede trap van de hiërarchie zijn de betrekkingen van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel volgens de volgende taalkaders ingedeeld :

Trappen van de hiërarchie : 1 - 2 :

Nederlands kader

Percent betrekkingen

1 50 %

2 50 %

**Art. 2.** Van de derde tot de vijfde trap van de hiërarchie zijn de betrekkingen van het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel volgens de volgende taalkaders ingedeeld :

Trappen van de hiërarchie : 3 - 4 - 5 :

Nederlands kader

Percent betrekkingen

3 25,96 %

4 25,96 %

5 25,96 %

**Art. 3.** Le Ministre chargé de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2011.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Ch. PICQUE

Le Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et du Commerce extérieur,

B. CEREXHE

**Art. 3.** De Minister belast met Wetenschappelijk Onderzoek wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 2011.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek en Buitenlandse Handel,

B. CEREXHE

## MINISTERE

### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2011 — 1951

[C — 2011/31373]

**14 JUILLET 2011.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 28 février 2008 portant sur la part des recettes générées par la tarification de l'eau à affecter à des fins sociales

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, notamment ses articles 38, § 4 et 58;

Vu l'arrêté du 28 février 2008 portant sur la part des recettes générées par la tarification de l'eau à affecter à des fins sociales;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 avril 2011;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 avril 2011;

Vu l'avis advies 49.747/3 du Conseil d'Etat donné le 14 juin 2011 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre en charge de la Politique de l'Eau;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du 28 février 2008 portant sur la part des recettes générées par la tarification de l'eau à affecter à des fins sociales, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. L'opérateur visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, ci-après dénommé l'Opérateur, réserve chaque année à des fins sociales, un montant de 0,03 EUR par m<sup>3</sup> d'eau facturé.

§ 2. L'Opérateur transmet au Gouvernement, chaque année avant le 30 juin, un rapport précisant l'utilisation par chaque C.P.A.S. des montants affectés à des fins sociales et détaillant les sommes dépensées par poste (accompagnement social, prise en charge des factures d'eau et intervention à domicile) au cours de l'exercice précédent. Ce rapport est accompagné d'un rapport émanant de la conférence des C.P.A.S. faisant état de l'adéquation du fonds social de l'eau en regard de leurs missions, de leurs moyens et de l'objectif visé par l'ordonnance. »

**Art. 2.** Le Ministre en charge de la Politique de l'Eau et le Ministre de tutelle sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2011.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

La Ministre  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargée de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

## MINISTERIE

### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2011 — 1951

[C — 2011/31373]

**14 JULI 2011.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van 28 februari 2008 houdende het deel van de inkomsten afkomstig van de tarifiering van water voorbehouden voor maatschappelijke doeleinden

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, met name de artikelen 38, § 4 en 58;

Gelet op het besluit van 28 februari 2008 houdende het deel van de inkomsten afkomstig van de tarifiering van water voorbehouden voor maatschappelijke doeleinden;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 13 april 2011;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28 april 2011;

Gelet op advies 49.747/3 van de Raad van State, gegeven op 14 juni 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, lid 1, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister bevoegd voor Waterbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het besluit van 28 februari 2008 houdende het deel van de inkomsten afkomstig van de tarifiering van water voorbehouden voor maatschappelijke doeleinden wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De operator bedoeld in artikel 17, § 1, 4<sup>o</sup>, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, hierna 'de Operator' genoemd, reserveert elk jaar voor maatschappelijke doeleinden een bedrag van 0,03 EUR per gefactureerde m<sup>3</sup> water.

§ 2. De Operator bezorgt de Regering jaarlijks vóór 30 juni een verslag waarin de aanwending van de bedragen bestemd voor maatschappelijke doeleinden door elk O.C.M.W. wordt verduidelijkt en waarin de per post (sociale begeleiding, tenlasteneming van waterfacturen en interventie aan huis) uitgegeven sommen tijdens het voorbije boekjaar worden gedetailleerd. Bij het verslag wordt een verslag gevoegd dat uitgaat van de conferentie van O.C.M.W.'s en gewag maakt van de afstemming van het sociaal waterfonds op hun opdrachten en middelen en op de door de ordonnantie beoogde doelstelling. »

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Waterbeleid en de Voogdijminister zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 2011.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Ch. PICQUE

De Minister  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
bevoegd voor Waterbeleid,  
Mevr. E. HUYTEBROECK